

« zurück blättern vor »

BLAJGIEL subst. m., ab 1689; auch *blajgielb*, *blejgelb*, *blejgiel*, *blejgielb*.
1) ‘gelbe Malerfarbe’ – ‘żółć ołowiana’: [einzQu.] 1689 SekrWyj 44, SP17
Bleigielu też zażyć możesz, i ten lentrichem rospraw. ○ 1689 SekrWyj 43,
SP17 *miey potym i farb następujących tych niemało [...] Umbry, i nieco*
Blejgielu. – L, SWIL, SW sowie !SŁRZEM (mal.). **2)** ‘blaue Malerfarbe’ –
‘niebieska lub granatowa farba malarska’: TR. ◇ **Var:** *blajgiel* subst. m. –
TR, L, SWIL, SW (m.u.); *blajgielb* subst. m. – SW (m.u.); *blejgelb* subst. m.
– L, SWIL sowie !SŁRZEM (mal.); *blejgiel* subst. m., [einzQu.] 1689
SkrWyj 44, SP17 – nur SW (m.u.); *blejgielb* subst. m. – SW (m.u.). ◇
Etym: nhd. *Bleigelb* subst. n., ‘kohlen-saures Blei mit Eisenocker und Kiesel
gemischt’, GRI. ◇ **Konk:** *zółta farba olejna* subst. f., zuerst geb. SŁRZEM
1963. ❖ Der Unterschied zwischen ‘gelber’ und ‘blauer’ Farbe ist
unerklärlich; LINDE definiert *blajgiel* ohne Farbangabe als ‘*farba malarska*
z blejwasu zrobiona’ und übersetzt das Wort mit *Masticot* (wohl = *massicot*
(gelbes Bleioxyd, früher als gelbe Farbe verwendet)). Vgl. ↑ *blejwajs*.

« zurück blättern vor »